

**MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS  
ET DE L'INFRASTRUCTURE**

F. 91 — 663

**1er FEVRIER 1991.** — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 1er décembre 1975 portant règlement général sur la police de la circulation routière

BAUDOUIN, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les lois relatives à la police de la circulation routière, coordonnées le 16 mars 1968, notamment l'article 1er, modifié par la loi du 21 juin 1985;

Vu l'arrêté royal du 1er décembre 1975 portant règlement général sur la police de la circulation routière, notamment l'article 71 modifié par les arrêtés royaux des 23 juin 1978, 8 avril 1983, 17 septembre 1988 et 20 juillet 1990, et l'article 85 modifié par les arrêtés royaux des 23 juin 1978 et 14 décembre 1979;

Considérant que les Exécutifs ont été associés conformément aux dispositions de l'article 8, § 4, 3° de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, modifiée par la loi du 8 août 1988;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;  
Sur la proposition de Notre Ministre des Communications,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1er.** A l'article 71 de l'arrêté royal du 1er décembre 1975 portant règlement général sur la police de la circulation routière modifié par les arrêtés royaux des 23 juin 1978, 8 avril 1983, 17 septembre 1988 et 20 juillet 1990, sont apportées les modifications suivantes :

1° L'article 71.1. est complété par la disposition suivante :

« Sur la signalisation de direction menant vers une autoroute et sur la signalisation de direction placée sur l'autoroute elle-même, le nom des destinations étrangères est indiqué dans la langue du pays où se trouve cette destination.

Si, en vertu de l'application des lois coordonnées sur l'emploi des langues en matière administrative, ce nom ne figure pas déjà sur cette signalisation, il est ajouté après ou en-dessous de la destination mentionnée, dans un autre caractère et entre parenthèses. »

2° A l'article 71.2., les signaux d'indication F33, F35 et F37 sont remplacés par les signaux d'indication F33a, F33b, F34a, F34b.1., F34b.2., F35 et F37 présentés comme suit :

« F33a



Signal de direction à distance : aéroport, centre universitaire, clinique et hôpital, hall de foire ou d'exposition, port, quartier, ring, entreprise et zone industrielle.

La distance en km peut être indiquée sur le signal.

Le signal peut être complété par le symbole du signal F53 et par les symboles suivants.

**MINISTERIE VAN VERKEER  
EN INFRASTRUCTUUR**

N. 91 — 663

**1 FEBRUARI 1991.** — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 1 december 1975 houdende algemeen reglement op de politie van het wegverkeer

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wetten betreffende de politie over het wegverkeer, gecoördineerd op 16 maart 1968, inzonderheid op artikel 1, gewijzigd bij de wet van 21 juni 1985;

Gelet op het koninklijk besluit van 1 december 1975 houdende algemeen reglement op de politie van het wegverkeer, inzonderheid op artikel 71, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 23 juni 1978, 8 april 1983, 17 september 1988 en 20 juli 1990 en het artikel 85, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 23 juni 1978 en 14 december 1979;

Overwegende dat de Executieven betrokken werden overeenkomstig de bepalingen van artikel 6, § 4, 3° van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, gewijzigd door de wet van 8 augustus 1988;

Gelet op het advies van de Raad van State;  
Op de voordracht van Onze Minister van Verkeerswezen,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In artikel 71 van het koninklijk besluit van 1 december 1975 houdende algemeen reglement op de politie van het wegverkeer, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 23 juni 1978, 8 april 1983, 17 september 1988 en 20 juli 1990, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° Artikel 71.1. wordt aangevuld met de volgende bepaling :

« Op de bewegwijzering naar een autosnelweg en op de bewegwijzering op de autosnelweg zelf, wordt de naam van de buitenlandse bestemmingen vermeld in de taal van het land waar die bestemming zich bevindt.

Indien deze naam ingevolge de toepassing van de gecoördineerde wetten op het gebruik der talen in bestuurszaken niet reeds op deze signalisatie voorkomt, wordt hij in een ander lettertype en tussen haakjes, hetzij ernaast, hetzij eronder, aan de aangeduide bestemming toegevoegd. »

2° In artikel 71.2. worden de aanwijzingsborden F33, F35 en F37 vervangen door de aanwijzingsborden F33a, F33b, F34a, F34b.1., F34b.2., F35 en F37 die er als volgt uitzien :

Bewegwijzeringsbord op afstand : luchthaven, universitair centrum, kliniek en ziekenhuis, beurs- of tentoonstellingshal, haven, wijk, ring, bedrijf en industriepark.

De afstand in km kan op de wegwijzer aangeduid zijn.

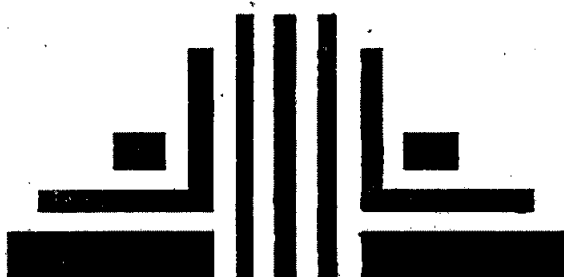
Het verkeersbord mag aangevuld worden met het symbool van het verkeersbord F53 en met de volgende symbolen.

S.1.



Aérodrome — Luchthaven.

S.2.

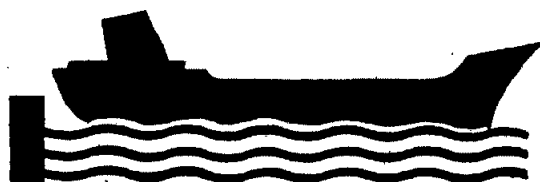


Hall de foire ou d'exposition,  
(exemple)



Beurs- of tentoonstellingshal,  
(voorbeeld)

S.3.



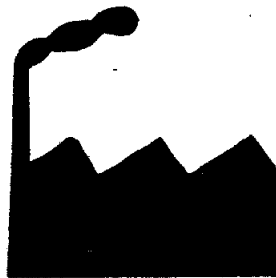
Port — Haven.

S.4.



Car-Ferry — Car-Ferry.

S.5.



Entreprise et Zone industrielle.

Bedrijf en Industriepark.

F33b



Signal de direction à distance : vallée ou cours d'eau touristique.

La distance en km peut être indiquée sur le signal.

Bewegwijzeringsbord op afstand : vallei of waterloop van toeristische aard.

De afstand in km kan op de wegwijzer aangeduid zijn.

F34a



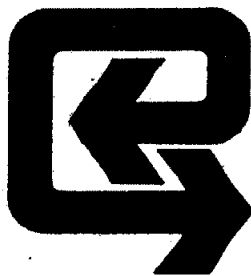
Signal de direction à proximité des équipements et établissements publics ou d'intérêt général et en particulier : aéroport, bibliothèque, bureau de poste et téléphones, pompiers et protection civile, centre culturel et d'animation, centre public d'aide sociale (C.P.A.S.), cimetière, clinique et hôpital, commissariat de police, établissement d'enseignement, gare des services de transport en commun, gendarmerie, hall de foire ou d'exposition, hôtel de ville ou maison communale, organisme de télévision, lieu de culte, musée, palais de justice, parking, port, poste de secours, bureau de taxation, théâtre, entreprise et zone industrielle.

Le signal peut être complété par le symbole des signaux F33a, F53, F55, F59 et F61 ainsi que par les symboles suivants :

Bewegwijzeringsbord in de nabijheid van inrichtingen en établissements die openbaar zijn of van algemeen belang, en in 't bijzonder : luchthaven, bibliotheek, post en telefoonkantoor, brandweer en civiele bescherming, cultureel en animatiecentrum, openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn (O.C.M.W.), begraafplaats, kliniek en ziekenhuis, politiebureau, onderwijsinstelling, station van de diensten voor het gemeenschappelijk vervoer, rijkswacht, beurs- of tentoonstellingshal, stadhuis of gemeentehuis, televisieomroep, plaats voor eredienst, museum, gerechtsgebouw, parking, haven, hulppost, taxatiekantoor, schouwburg, bedrijf en industriepark.

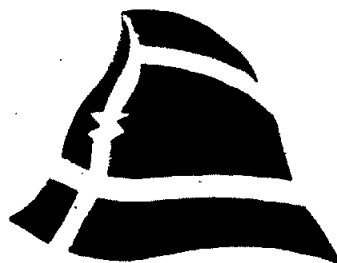
Het verkeersbord mag aangevuld worden met het symbool van de verkeersborden F33a, F53, F55, F59 en F61 alsook met de volgende symbolen :

S.10.



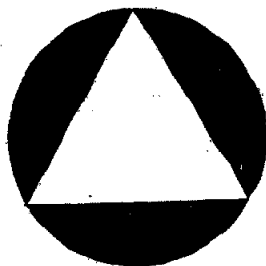
Bureau des Téléphones — Telefoonkantoor.

S.11.



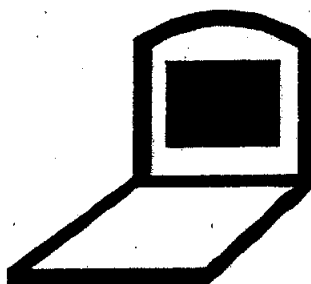
Pompiers — Brandweer.

S.12.



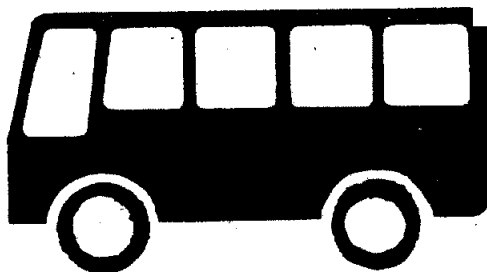
Protection civile — Civiële bescherming.

S.13.



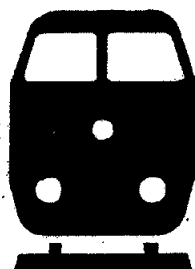
Cimetière — Begraafplaats.

S.14.



Gare de bus — Busstation.

S.15.



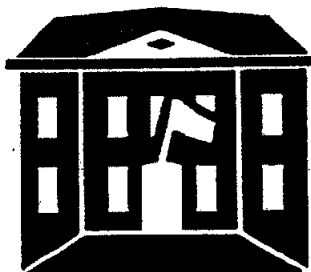
Gare de chemin de fer — Treinstation.

S.16.



Gare routière — Wegstation.

S.17.



Hôtel de ville ou  
maison communale.(exemple)

Stadhuis of gemeentehuis,  
(voorbeeld)

S.18.



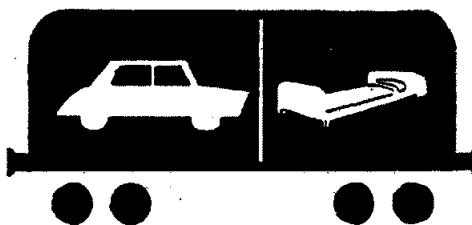
Lieu de culte — Plaats voor eredienst.

S.19.



Palais de justice — Gerechtsgebouw.

S.20.

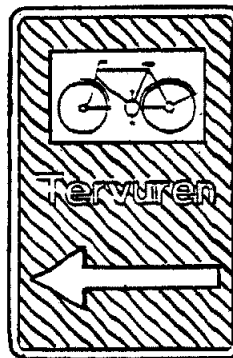


Train auto-couchettes — Auto-slaaptrein.

F34 b.1.



F34 b.2.



Signal de direction : itinéraire conseillé à des catégories déterminées d'utilisateurs.

Le signal est complété par le ou les symboles des signaux C11, C15 et C19.

La distance en km et en fractions de km peut être indiquée sur le signal.

Sur le signal F34 b.2., la mention de la destination et la flèche sont facultatives.

Wegwijzer : aanbevolen reisweg voor bepaalde categorieën van weggebruikers.

Het verkeersbord wordt aangevuld met het (de) symbool(olen) van de verkeersborden C11, C15 en C19.

De afstand in km en fracties van km kan op de wegwijzer aangegeven zijn.

Op het verkeersbord F34 b.2., zijn de vermelding van de bestemming en de pijl facultatief.

F35



Signal de direction : centre sportif, lieu à vocation touristique ou d'agrément, de loisirs ou d'attractions, parc culturel, monument, site remarquable, syndicat d'initiative.

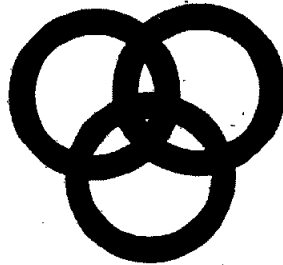
Le signal peut être complété par le symbole du signal F77 et par les symboles suivants.

Wegwijzer : sportcentrum, plaats met een toeristisch of ontspannend karakter, recreatie- of pretpark, cultureel park, monument, merkwaardig landschap, vereniging tot bevordering van het vreemdelingenverkeer.

Het verkeersbord mag aangevuld worden met het symbool van het verkeersbord F77 en met de volgende symbolen.



S.30.



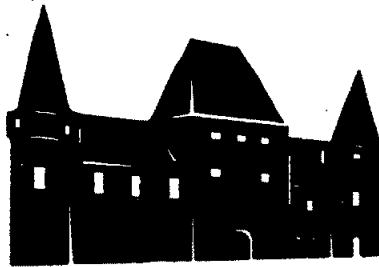
Centre sportif, stade, hall omnisports.

Le Ministre des Communications détermine les symboles spécifiques qui peuvent être utilisés pour la signalisation de certaines disciplines sportives.

Sportcentrum, stadion, omnisportaal.

De Minister van Verkeerswezen bepaalt de bijzondere symbolen die mogen gebruikt worden voor het aanduiden van bepaalde sporttakken.

S.31.



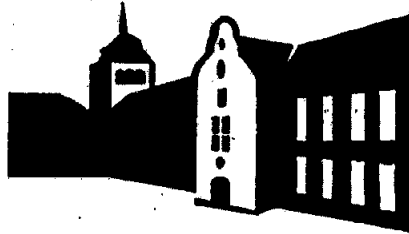
Château — Kasteel.

S.32.



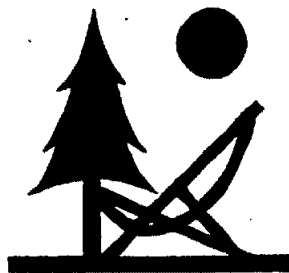
Ruines — Ruines.

S.33.



Monastère, abbaye — Klooster, abdij.

S.34.



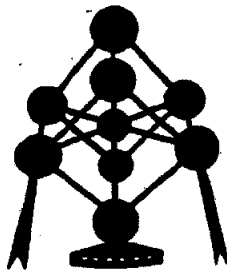
Parc culturel, de loisirs, ou d'attractions.

Un logo spécifique en noir sur fond blanc peut toutefois être utilisé.

Cultureel park, recreatie- of pretpark.

Een specifiek symbool in 't zwart op witte achtergrond kan evenwel worden gebruikt.

S.35.



Monument et site remarquable  
qui sont symbolisés de manière  
spécifique. (exemple)

Monument en merkwaardig landschap  
die op specifieke wijze afgebeeld worden.  
(voorbeeld)

F 37



Signal de direction : auberge de jeunesse, lieux d'hébergement, terrain de camping et de caravaning, restaurant et village de vacances.

Le signal peut être complété par les symboles des signaux F65, F67, F71, F73 et F75. »

3° A l'article 71.2., le signal d'indication F57 est remplacé comme suit :

Wegwijzer : jeugdherberg, overnachtingsgelegenheden, kampeeren caravanterrein, restaurant en vakantiedorp.

Het verkeersbord mag aangevuld worden met de symbolen van de verkeersborden F65, F67, F71, F73 en F75. »

3° In artikel 71.2., wordt het aanwijzingsbord F57 vervangen als volgt :

« F 57



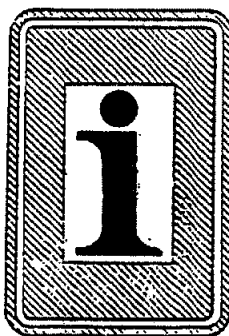
Cours d'eau. »

4° A l'article 71.2., le signal d'indication F77 est remplacé comme suit :

Waterloop. »

4° In artikel 71.2., wordt het aanwijzingsbord F77 vervangen als volgt :

« F 77



Syndicat d'initiative, relais d'information touristique. »

Art. 2. L'article 85 du même arrêté, modifié par les arrêtés royaux des 23 juin 1978 et 14 décembre 1979, est complété par les dispositions suivantes :

« 85.24. La signalisation de direction sur laquelle le nom des destinations étrangères n'est pas indiqué conformément aux dispositions de l'article 71.1., peut être maintenue jusqu'au 1er janvier 1995.

Vereniging tot bevordering van het vreemdelingenverkeer, trefpunt voor toeristische informatie. »

Art. 2. Artikel 85 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 23 juni 1978 en 14 december 1979, wordt aangevuld met de volgende bepalingen :

« 85.24. De bewegwijzering die de naam van de buitenlandse bestemmingen niet vermeldt overeenkomstig de bepalingen van artikel 71.1. mag behouden blijven tot 1 januari 1995.

85.25. Les signaux routiers, conformes aux modèles reproduits ci-après, peuvent être maintenus jusqu'au 1er janvier 1995. Ce délai peut être prolongé par le Ministre des Communications.

85.25. De verkeersborden die overeenstemmen met de hierna afgebeelde modellen, mogen behouden worden tot 1 januari 1995. Deze termijn kan verlengd worden door de Minister van Verkeerswezen.

F33



Signal de direction - Wegwijzer.

Endroit de nature ou d'intérêt particulier.  
La distance en km peut être indiquée sur le signal.

Plaats van bijzondere aard of belang.  
De afstand in km kan op de wegwijzer aangeduid zijn.

F35



Signal de direction - Wegwijzer.  
Aérodrome - Luchthaven.

La distance en km peut être indiquée sur le signal.

De afstand in km kan op de wegwijzer aangeduid zijn.

F37



Signal de direction - Wegwijzer.

Site, monument, cours d'eau.  
La distance en km peut être indiquée sur le signal.

Natuurmonument, monument, waterloop.  
De afstand in km kan op de wegwijzer aangeduid zijn.

F57



Site, monument, cours d'eau.

Natuurmonument, monument, waterloop.

F77



Exemple de signal de direction annonçant les installations figurées sur les signaux F71, F73 et F75.

85.26. Les signaux placés conformément aux dispositions de l'arrêté ministériel du 25 novembre 1987 relatif à la signalisation directionnelle d'établissements et lieux fréquentés par le public peuvent être maintenus jusqu'au 1er janvier 1995.

Ce délai peut être prolongé par le Ministre des Communications.»

Art. 3. Dans la légende des couleurs qui suit le même arrêté, il est ajouté ce qui suit :

Voorbeeld van een wegwijzer die de installaties aankondigt die voorkomen op de verkeersborden F71, F73 en F75.

85.26. De verkeersborden aangebracht overeenkomstig de bepalingen van het ministerieel besluit van 25 november 1987 betreffende de bewegwijzering van door het publiek bezochte etablissementen en plaatsen, mogen behouden worden tot 1 januari 1995.

Deze termijn kan verlengd worden door de Minister van Verkeerswezen.»

Art. 3. Aan de kleurenlegende die volgt op hetzelfde besluit wordt het volgende toegevoegd :



• BRUN

BRUIN •

Art. 4. L'arrêté ministériel du 25 novembre 1987 relatif à la signalisation directionnelle d'établissements et lieux fréquentés par le public est abrogé.

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du premier mois qui suit celui au cours duquel il aura été publié au *Moniteur belge*.

Art. 6. Notre Ministre des Communications est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 1er février 1991.

BAUDOIN

Par le Roi :  
Le Ministre des Communications,  
J.-L. DEHAENE

Art. 4. Het ministerieel besluit van 25 november 1987 betreffende de bewegwijzering van door het publiek bezochte etablissementen en plaatsen wordt opgeheven.

Art. 5. Dit besluit treedt in werking de eerste dag van de eerste maand volgend op die gedurende welke het in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

Art. 6. Onze Minister van Verkeerswezen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 1 februari 1991.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :  
De Minister van Verkeerswezen,  
J.-L. DEHAENE